

Conteurs et conteuses du monde

11 - L'Espagne



Océan Atlantique



« ERASE UNA VEZ... »

ou la narration contemporaine en Espagne

Par **Pep Bruno**

(aide à la traduction : Pepito Mateo)

Située au sud-ouest de l'Europe, l'Espagne offre une richesse culturelle extraordinaire grâce à sa situation géographique proche de l'Afrique du Nord, son appartenance au secteur méditerranéen, et sa relation privilégiée avec l'Amérique. Son histoire complexe porte les influences celtes, ibères, tartessiennes (encadré n°0), romaines, arabes. Ses conquêtes en font un acteur central en Amérique du Sud. On compte environ 600 millions d'hispanophones dans le monde.

Les contes traditionnels de la sphère hispanique réunissent également ceux de ses zones linguistiques intérieures (catalanes, galiciennes, basques), les contes séfarades, ainsi qu'une proximité avec les répertoires portugais, méditerranéens et arabes.

L'Espagne se caractérise par son multilinguisme, qui englobe l'espagnol castillan (langue officielle parlée dans tout le pays), les langues régionales (catalan, galicien, basque) et les langues européennes. La scène artistique est imprégnée de cette pluralité linguistique. À titre d'exemple, il existe un festival à Fraga (Huesca) où l'on peut assister à des spectacles de contes dans au moins quatre langues.

Actuellement, l'Espagne compte environ 150 à 200 conteur-ses professionnel-les vivant de leur art, et beaucoup d'autres le pratiquent en parallèle avec une autre activité. La plupart viennent des grandes agglomérations (Madrid, Saragosse Barcelone, Séville, Saint-Jacques de Compostelle, Bilbao), ou de régions où les festivals et l'intérêt pour le conte se sont développés (Guadalajara, La Rioja, Galicie, Aragon, Andalousie, Iles Canaries).

0. Tartessienne

Au sud-ouest de la péninsule ibérique, culture dite «de Tartessos» apparue au 12^{ème} siècle avant notre ère, montrant des liens avec l'est de la Méditerranée et jusqu'en Atlantique.

<https://www.nationalgeographic.fr/histoire/declin-inexplique-antiquite-mystere-archeologique-comment-la-civilisation-de-tartessos-a-t-elle-pu-disparaitre-du-jour-au-lendemain>

1. Elena Fortùn et Monserrat del Amo

Elena Fortùn (1886-1952)

<https://www.editorialrenacimiento.com/biblioteca-elena-fortun/1778-el-arte-de-contar-cuentos-a-los-ninos.html>

En 1947, a sorti « El arte de contar cuentos a los niños », cliquer sur le lien ci-dessus.

Monserrat del Amo (1927-2015) https://www.pepbruno.com/index.php?option=com_content&view=article&id=381%3Amonserrat-del-amo&catid=45&Itemid=69&lang=es

A sorti en 1967 « La hora del cuento », disponible à partir du lien ci-dessus

2. Francisco Garzon Céspedes

Conteur cubain né en 1947 qui a diffusé la narration orale scénique dans plusieurs pays d'Amérique Latine (voir portraits Colombie et Mexique)

https://pepbruno.com/index.php?option=com_content&view=article&id=506:francisco-garzon-cespedes&Itemid=69&lang=es



À l'origine de l'art du conte en Espagne

Dans les années 1930, Elena Fortùn (encadré 1), autrice jeunesse et chercheuse renommée, se consacre à la narration orale et forme des bibliothécaires au conte. Ses conférences donnent lieu en 1941 à un ouvrage sur les contes et leur narration. Plus tard, Montserrat del Amo (1927-2015), également autrice et conteuse, propose des rencontres mêlant littérature et oralité. Son livret « L'heure du conte » (1964) reprend une structure similaire.

Durant le franquisme (1936-1977), il y a très peu de spectacles de narration. Ou bien ils sont seulement liés à l'animation et à la lecture par le biais d'auteur-ices s'adressant au jeune public. Dans ce sens, la littérature pouvait échapper quelquefois à la censure. L'arrivée de la démocratie (fin des années 70) s'accompagne d'un renouveau des pratiques dans les écoles et les bibliothèques. Le conte trouve sa place. Professeur-es et bibliothécaires partagent des formations autour du conte, notamment via le « Séminaire de littérature jeunesse de Guadalajara ». Petit à petit, des conteur-ses sont sollicité-es avec des répertoires variés. Sans l'avoir prévu, certain-es se consacrent professionnellement au métier (dans les écoles, bibliothèques, fêtes du livre). Iels viennent principalement du théâtre, de l'enseignement, des librairies et bibliothèques.

Les années 90 : naissance des festivals et professionnalisation des artistes

Deux événements consolident le secteur professionnel de l'art du conte :

3. Festivals de conte

Vous trouverez ici une sélection de quatre festivals historiques encore d'actualité, parmi la myriade de festivals en Espagne :

<https://aguimes.es/34-festival-de-narracion-oral/>

<https://www.maratondeloscuentos.org/es/>

<https://turismodesegovia.com/es/agenda/eventos/festival-de-narradores-orales-2025>

<https://www.cuentoslossilos.es/>

4. Associations de conteur·ses

ANIN : Association des conteur·ses (Asociacio de Naradores Y Naradors)

Sur leur site : annuaire, organisation d'événements autour du conte, revue avec numéros spéciaux, contes à lire/écouter/regarder et bibliographie, projets...

<https://www.anincat.org/2025/09/sintonitza-el-20-m-20-contes-de-dones-valentes-copia/>

AEDA : Association espagnole des professionnel·les de la narration orale, agenda, annuaire, blog, organisation de formations

<https://www.narracionoral.es/index.php/en/>

GNOA : Guilde de la Narration Orale en Andalousie ou « Gremio de la Narracion Oral en Andalucía »

Annuaire, agenda etc

<https://gnoa.es/>

FAULA : Association catalane des professionnel·les de la narration orale, annuaire

<https://somlafaula.cat/>

5. Revue et maisons d'édition

MNEMOSYNE : Revue éditée par le Festival Internacional del Cuento de Los Silos

<https://narracionoral.es/index.php/es/documentos/articulos-y-entrevistas/articulos-seleccionados/588-mnemosyne-y-la-memoria-de-los-cuentos>

TANTAGORA : Tantàgora est une association catalane à but non lucratif qui œuvre pour promouvoir le goût de la lecture et de la médiation littéraire, tant dans le domaine éducatif que culturel, et pour le développement professionnel dans le domaine de la littérature orale.

<https://narracionoral.es/index.php/es/documentos/articulos-y-entrevistas/articulos-seleccionados/469-revista-tantagora-en-formato-digital>

PALABRAS DEL CANDIL : Maison d'édition spécialisée dans la narration orale

<https://palabrasdelcandil.com/>

- L'arrivée du conteur cubain Francisco Garzón Céspedes (encadré 2) qui développe la pratique du conte, forme de futur·es conteur·ses, ouvre la discipline à un public adulte et crée de nouveaux espaces scéniques.

- L'apparition de grands festivals (encadré 3) : Festival international Narracion oral de Aguïmes, Maratón de los cuentos de Guadalajara, Festival de Narradores Orales de Ségovie, le Festival Internacional del Cuento de Los Silos (Canaries). Des cycles annuels naissent comme « les vendredis du conte » à Guadalajara. Bars et petits théâtres se consacrent également à la parole contée.

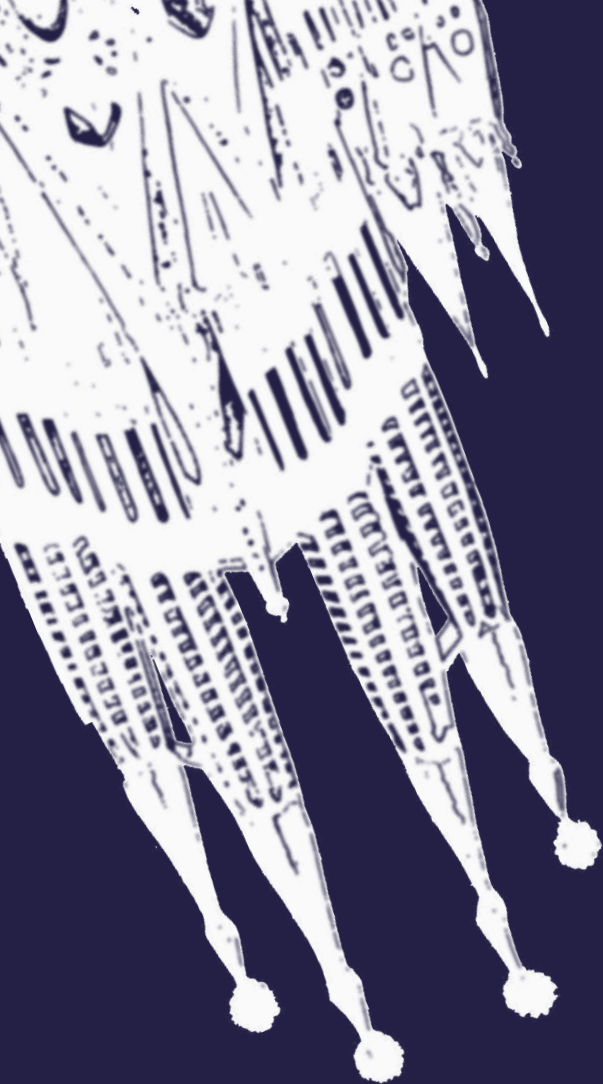
Paradoxalement, si les conteur·ses viennent de partout, les festivals au rayonnement national et international se développent principalement dans les petites localités, par exemple celui dans la commune de Los Silos dans l'île de Ténérife (Canaries), ou celui dans la commune de Guadalajara (Castille).

Les années 2000 : structuration et reconnaissance

Le mouvement de reconnaissance de l'Art du conte s'amplifie. Les associations régionales se créent dans le sillage de ANIN (association catalane pionnière en Espagne). A la fin de la décennie naît AEDA, première association exigeant des critères de professionnalisation (revenus déclarés provenant majoritairement du conte). D'autres suivent : GNOA (Andalousie), La Faula (Catalogne), NOGA (Galice). (encadré 4).

En 2004, à Junta de los Rios (Cadix), se tient la première rencontre nationale de conteur·ses organisée par les artistes de la discipline. Six autres suivront dans la décennie : Mondoñedo, L'Espluga de Francolí, Hondarribia, San Lorenzo del Escorial, Lliria. Ces rencontres permettent aux artistes de se connaître et de réfléchir collectivement à leur métier.

Parallèlement, se développent articles, publications, revues (Revista N, Mnemosyne, Tantàgora, El Aedo) (encadré 5), blogs et sites web. Les conteur·ses participent à des émissions radio. La maison d'édition « Palabras del Candil », spécialisée dans la narration orale, voit le jour. Elle compte désormais une soixantaine d'ouvrages : compilation de contes, textes théoriques de conteur·ses d'Espagne, d'Amérique Latine et d'Europe.



Une évolution récente des répertoires

Dans les années 1930, la narration orale était liée au livre et à la lecture. Dans les années 1990, se développe la lecture « animée » pour promouvoir le livre incluant des albums illustrés et le support de projections d'images, d'objets et de marionnettes.

A partir des années 2010 commence un nouveau cycle. D'un côté l'animation autour du livre se poursuit. D'un autre côté apparaissent de nouvelles propositions : une plus grande variété du matériau conté, notamment les contes de tradition orale peu utilisés avant 2010. Les professionnel·les intègrent davantage les contes traditionnels et créent aussi des récits de vie, d'abord en Galice puis en Andalousie.

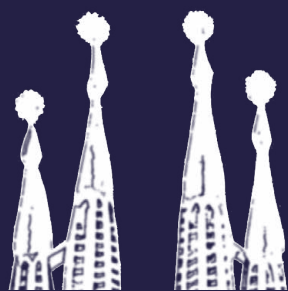
La demande de contes traditionnels réinvite la figure des conteur·ses-folkloristes. Le collectage nourrit les créations de spectacles. Les artistes investissent de nouveaux espaces : places de quartiers et villages, petits théâtres ruraux, balades contées avec restitutions sur les lieux de collectage. Conteur·ses contemporain·es, plutôt urbain·es, retournent aux territoires ruraux où ces contes ont été préservés. De nouveaux festivals se créent dans les petits bourgs.

Les formations d'été d'AEDA

En 2016 naît l'école de formation d'été AEDA, qui célèbre en 2025 sa dixième édition. Elle permet aux artistes de progresser, de réfléchir collectivement à leur pratique et de renforcer les liens. Même si d'autres espaces de formation existent (ateliers, cours ponctuels, impros), ce rendez-vous est devenu incontournable pour la profession.

En conclusion

Le conte oral est aujourd'hui un art reconnu en Espagne. La créativité est vivace, cependant nous luttons toujours pour de meilleures conditions de travail : les espaces dédiés au conte sont rares, nous revendiquons des cachets plus dignes pour les artistes et une plus grande visibilité. Malgré l'absence d'articles critiques sur notre discipline scénique, certains jalons sont posés. Ces dernières années, la narration orale a gagné en reconnaissance institutionnelle : cycle de Contes à la



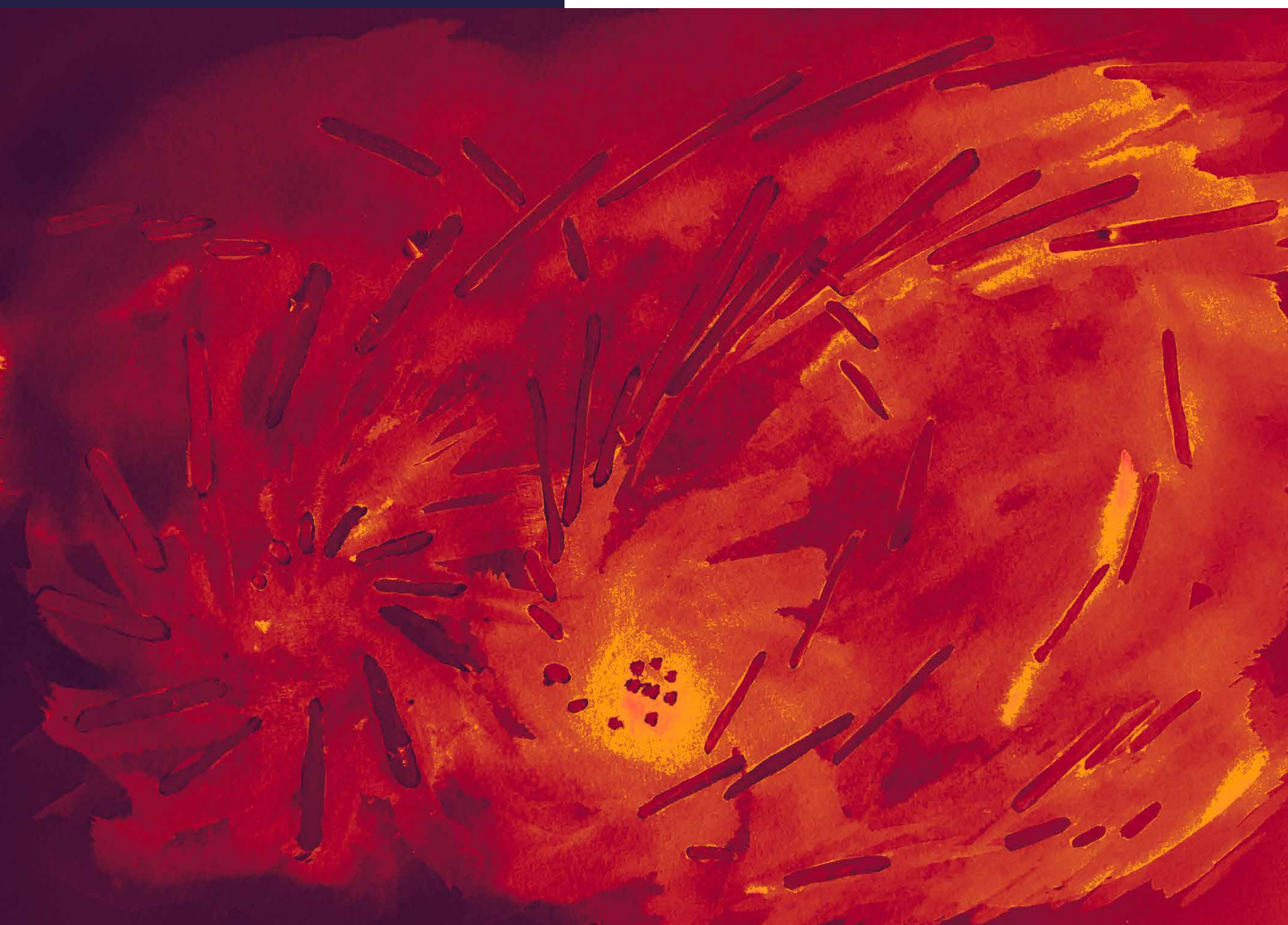
mise en page, cartes, peinture
Laurence Garcette

Bibliothèque Nationale d'Espagne, pour la célébration le 20 mars de la journée mondiale de la Narration Orale qui a été présentée cette année par le Secrétaire d'Etat à la Culture.

Ce panorama donne une idée précise de la situation actuelle en Espagne et de son évolution.

J'espère que vous aurez passé un bon moment à me suivre sur ce chemin.... « *Y colorin colorado, este cuento se ha acabado !* »

Rédaction **Pep Bruno**



APACC

www.conteurspro.fr
international@conteurspro.fr

Association Professionnelle
des Artistes Conteurs et Conteuses

Commission «*International*»

Conteurs et conteuses du monde

11 - L'Espagne

